



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 LaurierSt./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

This RFSO contains security requirement.

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Infrastructure Maintenance and Solution Services  
Division (FK)

L'Esplanade Laurier,

East Tower 4th Floor

L'Esplanade Laurier,

Tour est 4e étage

140 O'Connor, Street

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> OCPN - Évaluation des risques et me		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP829-211919/A		<b>Date</b> 2022-07-28
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20211919		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> fk322.EP829-211919	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-318-81277		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2022-06-27
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-09-07</b> Heure Normale du l'Est HNE		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sader, Michel		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk322
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 553-2271 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation EP829-211919/A	Amd. No. - N° de la modif. 002	Buyer ID - Id de l'acheteur FK322
Client Ref. No. - N° de réf. du client No./N° VME 20211919	File No. - N° du dossier EP829-211919	CCC No./N° CCC - FMS

---

## Modification 002

Cette Modification 002 est publiée pour répondre à des questions de l'industrie, comme suit :

### QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q1:** PARTIE 4, Pièce jointe 1 de la Partie 4: Critères CTO2 & CTO3 (Volets de travail 1 à 5) – Les certifications comme pour SIMDUT, le Travail en hauteur, les Espaces clos, la Protection contre les chutes, et des certifications à titre professionnel, telles que 'Certified Protection Professional' sont obtenues au niveau de l'individu. Pourriez-vous clarifier si les soumissionnaires doivent fournir des certifications/titres professionnels afin de répondre aux exigences?

**R1:** Tout le personnel qui serait responsable de faire une visite sur le terrain suite à une obligation contractuelle de cette offre, doit fournir les certifications/titres professionnels valides afin de satisfaire aux exigences.

**Q2:** PARTIE 4, Pièce jointe 1 de la Partie 4 Critère CTO2 (Volets de travail 1 à 5) – Les critères demandant d'avoir des certifications de santé et de sécurité, telles que SIMDUT, le travail en hauteur, les espaces clos, la protection contre les chutes s'appliquent seulement à certains sites et ne sont pas requises pour chaque site qui sera évalué. Considérez-vous avoir des individus dans l'équipe proposée qui auraient telles certifications répondant aux critères CTO2, au lieu de tout le monde sur l'équipe proposée?

**R2:** Tout le personnel qui serait responsable de faire une visite sur le terrain suite à une obligation contractuelle de cette offre, doit fournir les certifications/titres professionnels valides afin de satisfaire aux exigences.

**Q3:** PARTIE 4, Pièce jointe 1 de la Partie 4 Critère CTO2 (Volets de travail 1 à 5) – Est-ce qu'il faut que l'équipe aie toutes les quatre certifications de santé et de sécurité qui sont listées (SIMDUT, le Travail en hauteur, les Espaces clos, et la Protection contre les chutes)?

**R3:** Tout le personnel qui serait responsable de faire une visite sur le terrain suite à une obligation contractuelle de cette offre, doit fournir les certifications/titres professionnels valides afin de

**Q4:** Au cours des 3-5 dernières années, combien de EMRs ont été sollicitées de la part de TPSGC dans les provinces ci-dessous?

- Labrador
- New Brunswick
- Newfoundland
- Nova Scotia
- Prince Edward Island

**R5 :** Toutes les sollicitations peuvent être retrouvées sur [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca).

Solicitation No. - N° de l'invitation EP829-211919/A	Amd. No. - N° de la modif. 002	Buyer ID - Id de l'acheteur FK322
Client Ref. No. - N° de réf. du client No./N° VME 20211919	File No. - N° du dossier EP829-211919	CCC No./N° CCC - FMS

---

**Q5:** Dans la section 2.2 *Présentation des offres*:

Je reconnais qu'il y a trois choix pour fournir une réponse : CPC, télécopieur, ou par la poste. J'ai contacté Poste Canada afin d'ouvrir un compte mais je n'ai pas encore reçu de réponse. Y a-t-il un quatrième choix?

**R5:** Non, il n'y a pas de quatrième choix.

**Q6:** Concernant les Anciens fonctionnaires: J'ai essayé de trouver/faire clarifier si mon service bref (peut-être six jours de travail) pour Poste Canada me classifie comme Ancien fonctionnaire. Pourriez-vous clarifier cela?

**R6:** Tel qu'indiqué dans la section 2.3 *Ancien Fonctionnaire*, vous êtes considéré un Ancien fonctionnaire si vous recevez une pension ou si vous avez reçu un paiement forfaitaire.

**Q7:** La section 7.2 stipule les exigences en matière de sécurité qui s'appliquent et font partie intégrante de l'offre à commandes. La sous-section 4 indique que "Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent pas être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC"

Comment pouvons-nous obtenir l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC pour possiblement utiliser une ressource externe sous-traitée?

**R7:** Pour cette information, vous devez contacter le Programme de sécurité des contrats. Leur information se retrouve au lien suivant: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/soustraitance-subcontracting-fra.html>

**Q8:** La section 7.2.1 indique que "L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données au niveau PROTÉGÉS tant que le PSC, TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit.

Nous avons *[insérer diverses côtes/certifications liées à la sécurité]*. Est-ce que cela est une "...autorisation par écrit..." du PSC, TPSGC?

**R8:** Pour cette information, vous devez contacter le Programme de sécurité des contrats. Leur information se retrouve au lien suivant: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/soustraitance-subcontracting-fra.html>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP829-211919/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
No./N° VME  
20211919

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
EP829-211919

Buyer ID - Id de l'acheteur  
FK322  
CCC No./N° CCC - FMS

---

**Q9:** In section 3.5.1 of the Statement of Work, it states: *While the majority of the services and deliverables will be in English, there is a need for French language services and deliverables. Services provided in the Quebec region must be available in French. The contractor will clearly identify the language capabilities in their submissions.* Where in our submission should language capability be provided?

**A9:** It is the responsibility of the bidders to tailor their bid in such a manner that demonstrates their capability to work in both Official Languages. Bidders, may also submit a bid in French.

**Q10:** Est-ce que cette DOC qualifie des compagnies ou des individus?

**R10:** Cette DOC qualifie des compagnies. Cependant, une partie du processus de qualification requiert aux compagnies de démontrer comment leurs ressources/leur personnel satisfont aux critères d'évaluation qui s'appliquent aux ressources/au personnel.

**Tous les termes et les conditions demeurent inchangés.**